TRANSLATION SHEET – LOSEV LED DOWNLIGHT MAY 2016

(4 pdf files – various panels)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

French translation provided in blue ink. Edits in the English text and regulatory comments are in red ink.

-------------------------------------

Pdf #1: Principal Display Panel (face\_side pdf)

1.

PLAFONNIER LED

à intensité réglable

10 cm, 8 W

Please see Regulatory Compliance Sheet, note no. 2 (net quantity) for guidance on the minimum type height for the product identity, i.e.: led downlight. There is a table to follow in order to meet the minimum type height requirement.

2.



/ Puissance

8 Watts

Insert a space between 50 and W

50 W

Rest is OK

3.



Insert a space between 3000 and K and insert degree symbol, i.e. °K. Should be:

3000 °K

4. This is OK. No change.



5. Correction and French missing for ‘hours’



LIFE / DURÉE 50 000 HOURS / HEURES

6. In the following sections, you need to remove any reference to cost in dollars since this may not apply to all provinces and territories. Also the same information is repeated (reduction of energy used) and is redundant. I have rewritten, below the paste-up, a suggested paragraph to replace the whole right side of the principal display panel. The French translation provided following the English revision is based on the rewritten English section.



**ENERGY SAVINGS**

There will be substantial money savings as well as electricity savings by using this 8 W LED light for 50,000 hours (rated life) compared to using a 50 W halogen lamp for 50,000 hours.

**84% LESS ENERGY USED**

The reduction in wattage from 50 W to 8 W represents an 84% used energy saving.

7. French translation for the rewritten version of the above sections

**ÉCONOMIES D’ÉNERGIE**

Vous économiserez autant en argent qu’en énergie en utilisant cette lampe LED de 8 W pendant 50 000 heures (durée de vie nominale) comparé à une lampe halogène de 50 W pendant 50 000 heures.

**84 % MOINS D’ÉNERGIE CONSOMMÉE**

La réduction en puissance de 50 W à 8 W représente une économie d’énergie consommée de 84 %.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Pdf # 2 = Warranty

1.



For the Canadian label, you might want to remove the US and France flags. There is no need to specify the distinction between French and English since all Canadian labels are bilingual.

2. The French has been rewritten completely.



GARANTIE

Ce plafonnier détient une garantie de 5 ans. En cas d’inefficacité ou si vous n’êtes pas satisfait de votre achat, contactez Losev Electronic Design pour obtenir les instructions de remplacement. Le remplacement du plafonnier est le seul mode de règlement possible. Toute responsabilité légale pour tous dommages accessoires ou immatériels est expressément exclue. Ne pas retourner le plafonnier au magasin.

3. The French has been rewritten completely.



MISE EN GARDE

Ce plafonnier ne doit être utilisé que sur des circuits de 120 volts 60 Hz. Il convient à l’éclairage des pièces humides. La température minimale à l’allumage est de -20oC. Assurez-vous que le courant soit bien coupé lors de l’installation. Ne pas regarder la lumière directement. Compatible avec la plupart des gradateurs, incluant Levitron et Lutron. Intensité réglable jusqu’à 5 % avec la plupart des gradateurs. Pour de plus amples renseignements, incluant les gradateurs compatibles, visitez le [www.losev.com](http://www.losev.com).

4.



OK

Fabriqué en Chine

OK, stays the same.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Pdf #3 – All in one side

1. French missing



TOUT-EN-UN

2. Same as pdf#2, no. 1 above for the removal of the US and France flags.



‘Attention’ is same in both languages. OK to have it shown only once.

3. English text is not grammatically sound. I have rewritten this section and provided the French translation below it (no. 4)



**MANY MANUFACTURERS SELL LED DOWNLIGHT WITHOUT A JUNCTION BOX**

We manufacture our LED downlight with the junction box already installed on the back.

4. French translation

**PLUSIEURS FABRICANTS VENDENT LEURS PLAFONNIERS LED SANS LA BOÎTE DE JONCTION**

Nous fabriquons nos plafonniers LED déjà encastrés dans la boîte de jonction.

5. French translation missing



**Rien qu’un achat**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Pdf #4 – Installation

1.

OK, same in both language

2. Correction to French text



TAILLE DE LA COUPE

3. Correction to French text



CONVIENT AUX

PIÈCES HUMIDES

4. French missing



PINCES

5. Correction to French text



Plafond de montage

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

END OF TRANSLATION SHEET

Thank you!

Catou Lévesque, 5 May 2016